

/// PARKSIDE



PDF ONLINE
parkside-diy.com

PORTABLE COMPRESSOR PMK 1100 A1

(HU)

HORDOZHATÓ KOMPRESSZOR

Az eredeti utasítások fordítása

(CZ)

PŘENOSNÝ KOMPRESOR

Překlad původního návodu

(DE) (AT) (CH)

KOMPRESSOR TRAGBAR

Originalbetriebsanleitung

(SI)

PRENOSNI KOMPRESOR

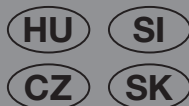
Prevod originalnih navodil

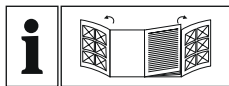
(SK)

PŘENOSNÝ KOMPRESOR

Překlad pôvodného návodu

IAN 504091_2501





HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanite z vsemi funkcijami te naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

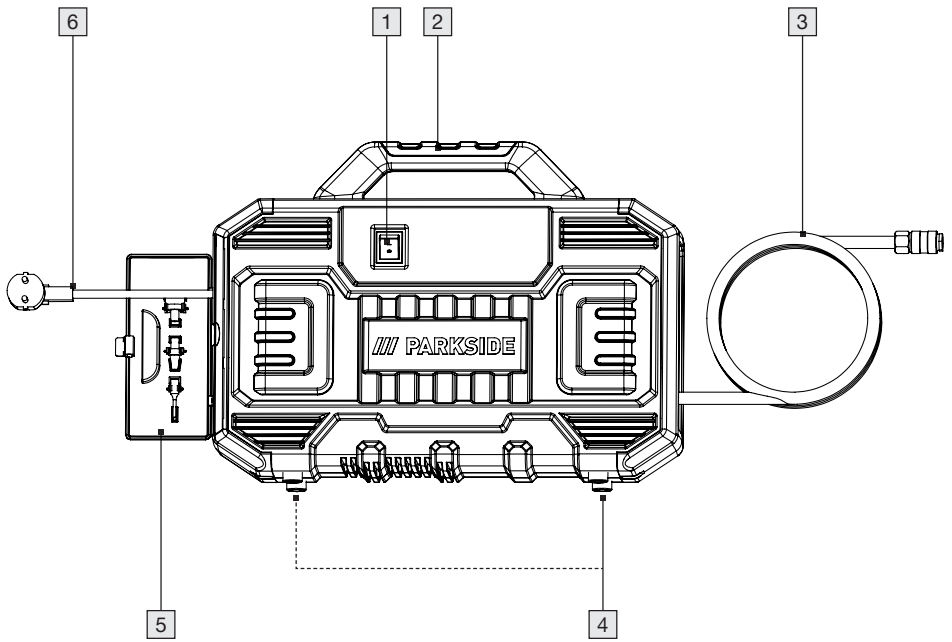
Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

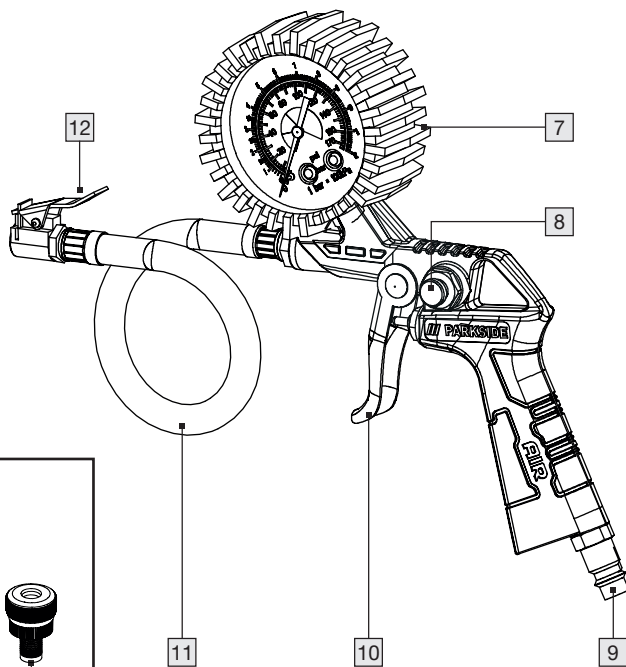
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az eredeti utasítások fordítása	Oldal	5
SI	Prevod originalnih navodil	Stran	23
CZ	Překlad původního návodu	Strana	39
SK	Preklad pôvodného návodu	Strana	55
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71

A

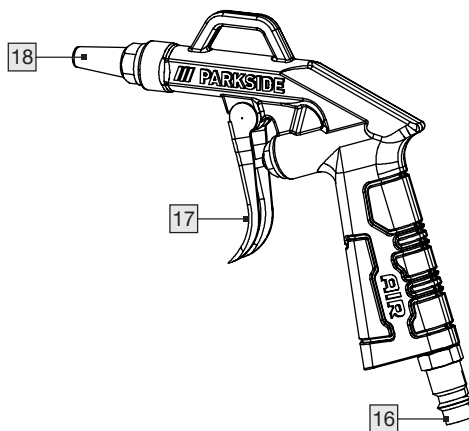


B

15

14

13

C

18

17

16

1. Bevezetés	6
1.1 Rendeltetésszerű használat	6
1.2 Szállítási tartalom	6
1.3 Felszereltség	6
1.4 Műszaki adatok	7
2. Biztonsági utasítások	8
2.1 Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámokhoz	8
2.2 További biztonsági utasítások	12
2.3 A gumiabroncs-felfúvást mérőre vonatkozó általános biztonsági szabályok	13
3. Üzembe helyezés	14
3.1 Kompresszor csatlakoztatása	14
3.2 Csatlakoztassa a sűrített levegő készüléket	14
4. A sűrített levegős fúvóka működtetése	14
4.1 Üzembe helyezés előtt	14
4.2 A sűrített levegős fúvópisztoly működése	14
5. A sűrített levegővel működő gumiabroncsnyomás-mérő működtetése	15
5.1 Üzembe helyezés előtt	15
5.2 Szelepadapterrel, golyós tűvel, univerzális adapterrel	15
6. A probléma megoldása	16
7. Karbantartás és tisztítás	16
8. Ártalmatlanítás	17
9. Jótállási tájékoztató	18
10. Szerviz	20
11. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása C E	20

HORDOZHATÓ KOMPRESSZOR PMK 1100 A1

1. Bevezetés

Gratulálunk új készülékének megvásárlásához. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos biztonsági, használati és ártalmatlanítási utasításokat tartalmaz. A termék használata előtt olvassa el figyelmesen az összes használati és biztonsági utasítást. A terméket csak a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken használja. A termék továbbadásakor adja át az összes dokumentumot is.

1.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék a mellékelt adapterek segítségével kerékpárgumik, légmattacok, sportlabdák, felfújható csónakok stb. felfújására alkalmas. A készülék nem alkalmas sűrített levegős szerszámok működtetésére. A készülék bármilyen más felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül, és súlyos balesetveszélyt jelent. A rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem ipari használatra készült.

1.2 Szállítási tartalom

- 1 Sűrített levegő szivattyú dugattyús kompresszorral (sűrített levegő tömlővel és csatlakozó kábellel)
- 1 Fúvópisztoly
- 1 Gumiabroncs nyomásmérő
- 1 labda tű
- 1 Szelepadapter
- 1 Univerzális adapter
- 1 Használati utasítás

1.3 Felszereltség

Bőröndkompresszor

- 1 BE/KI kapcsoló (beépített ellenőrző lámpával)
- 2 Szállítási fogantyú
- 3 Sűrített levegő tömlő gyorscsatlakozóval
- 4 Talpak
- 5 Tartórekesz
- 6 Hálózati csatlakozókábel

Sűrített levegős gumiabroncs-felfújásmérő PDRF 10 A1

- 7 Nyomásmérő
- 8 Szellőzőszelep
- 9 Sűrített levegő csatlakozás
- 10 Húzógomb
- 11 Tömlő
- 12 Szelepcsap
- 13 Adapter felfújható szelepekhez
- 14 Univerzális adapter
- 15 Gömbölyű tű

Sűrített levegős fúvópisztoly PDBP 6 A1

- 16 Sűrített levegő csatlakozás
- 17 Húzógomb
- 18 Fúvóka

1.4 Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220-240 V~, 50 Hz (Váltakozó áram)
Motor teljesítménye:	1,1 KW
Működési mód:	S3 15% 10 min.
Kompresszor fordulatszám:	3550 min ⁻¹
Üzemi nyomás:	max. 8 bar
Theo. Szívóképesség:	180 l / min.
Védettségi fokozat:	IPX0
Érintésvédelmi osztály:	II/ (Dupla szigetelés)
A készülék súlya:	ca. 5,8 kg

S3-15%-10min üzemmód S3 = szakaszos működés az indítási folyamat befolyásolása nélkül. Ez azt jelenti, hogy 10 perc alatt a maximális üzemidő 15% (1,5 perc).

Zajkibocsátási érték

Az EN 62841-1 és EN 1012-1 szabványok szerint meghatározott zajszint mérési értéke. Az A-súlyozott zajszint a munkahelyen jellemzően:

Hangnyomásszint (a kezelőhelyen)

$L_{PA} = 80,2$ dB (A)

Bizonytalanság $K = 3$ dB (A)

A 2000/14/EK és a 2005/88/EK szerint:

Hangteljesítményszint $L_{WA} = 92,4$ dB (A)

Bizonytalanság $K = 1,91$ dB (A)

Hangteljesítményszint $L_{WA} = 94$ dB (A)



Viseljen hallásvédőt!

A terméken található összes szimbólum magyarázata

WARNING!	FIGYELMEZTETÉS Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót.
	A kezelési útmutatót el kell olvasni.
	Ne nyissa meg a csapot, amíg a légtömlő nincs csatlakoztatva.
	Ne hagyja bekapcsolva
	A kompresszorrendszer figyelmeztetés nélkül elindulhat.
	A forró hőmérséklet veszélye
	Érintésvédelmi osztály II
	Ne tegye ki esőnek!
	Viseljen szemvédőt
	Légzésvédő viselése
	Viseljen hallásvédelmet
	Viseljen védőkesztyűt
	Garantált hangteljesítményszint

2. Biztonsági utasítások

2.1 Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet az elektromos szerszámmal együtt mellékeltek. *Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

MINDEN BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS UTASÍTÁST ŐRIZZEN MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati tápellátású (hálózati kábellel ellátott) vagy akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** *A rendezetlenség vagy a kivilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.*
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmazó, robbanásveszélyes környezetben.** *Az elektromos szerszámok szikrákat generálnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és más személyeket az elektromos szerszám használatakor.** *Elveszítheti az irányítást az elektromos szerszám felett, ha nem figyel.*

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám dugójának illeszkednie kell a konnektorba. A dugót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal együtt. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.**
- b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.**
- c) **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől távol. A víz bejutása az elektromos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.**
- d) **Ne használja a csatlakozókábelt más célra, mint az elektromos szerszám hordozására vagy felakasztására, illetve a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a csatlakozókábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek növelik az áramütés veszélyét.**
- e) **Ha kültéren dolgozik elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.**
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon hibaáram-megszakítót. A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.**

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám**

- használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.*
- b) **Viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** *Az egyéni védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, keménykalap vagy hallásvédő viselése az elektromos szerszám típusától és használatától függően csökkenti a sérülés kockázatát.*
 - c) **Kerülje el a nem szándékos indítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felvenné vagy hordozná.** *Ha az elektromos szerszám hordozása közben a kapcsolóra teszi az ujját, vagy bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos szerszámot a tápegységhez, az balesethez vezethet.*
 - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítószerszámokat vagy a villáskulcsokat.** *Az elektromos szerszám forgó részében lévő szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.*
 - e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** *Ez lehetővé teszi, hogy váratlan helyzetekben jobban irányíthassa az elektromos szerszámot.*
 - f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó részekről.** *A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.*
 - g) **Ha van lehetőség porelszívó és porgyűjtő berendezések felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják.** *A porelszívó rendszer használata csökkentheti a porvesztést.*
 - h) **Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha már sokszor használta az elektromos szerszámot.** *A gondatlan viselkedés a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.*

- 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a munkájára szánt elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.**
 - b) **Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló hibás. Az olyan elektromos szerszám, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.**
 - c) **Húzza ki a dugót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivethető akkumulátort, mielőtt elvégezné a készülék beállításait, kicserélné a szerszámtestét alkatrészeit vagy eltenné a szerszámot. Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos szerszám akaratlanul elinduljon.**
 - d) **Tartsa a nem használt elektromos szerszámokat a gyermekek számára elérhetetlen helyen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.**
 - e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és eszközöket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, nem töröttek-e vagy sérültek-e olyan módon az alkatrészek, hogy az elektromos szerszám működése károsodik. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa ki a sérült alkatrészeket. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.**
 - f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A gondosan karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak el, és könnyebben vezethetők.**
 - g) **Használja az elektromos szerszámokat, tartozékokat, szerszámokat stb. ezen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszámok ren-**

deltetésüktől eltérő felhasználása veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** *A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos működtetését és irányítását előre nem látható helyzetekben.*

5) Szerviz

- a. **Az elektromos szerszámot csak képzett szakemberekkel és csak eredeti pótalkatrészekkel javíttassa.** *Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának fenntartását.*

2.2 További biztonsági utasítások


AJÁNLÁS

Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibásáramú készüléket (RCD).

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, azt a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálati központjától beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.
- Tartsa be a balesetvédelmi előírásokat. A jelen használati utasításban foglaltakon kívül a helyi hatóságok általános biztonsági és balesetvédelmi előírásait is be kell tartani.
- A kezelési útmutatót mindig a kompresszor közvetlen közelében kell tartani, és a kezelőszemélyzet számára elérhetővé kell tenni.

FIGYELMEZTETÉS!

A kompresszor nem használható robbanásveszélyes környezetben. Tűzhelyek, nyitott lámpák vagy szikrázó gépek nem lehetnek jelen, illetve nem működhetnek.

- Ne egyen, igyon vagy dohányozzon azokon a helyeken, ahol munkát végeznek.
- Csak jól szellőző helyiségekben használja, vagy gondoskodjon helyi elszívó szellőztetésről.
- Nincs víz elleni védelem, azaz a készüléket nem szabad nedves vagy nedves helyiségekben, esőben vagy olyan helyiségekben használni, ahol festék és/vagy porpára van. Ügyeljen arra, hogy a készülék működés vagy tárolás közben ne érintkezzen vízzel vagy nedvességgel. A kompresszor rövid távú kültéri használata száraz környezeti körülmények között megengedett. **NE** használja ezt a kompresszort gyúlékony gázok  és/vagy festék és porköd beszívására.
- Kerülje a forró alkatrészekkel való érintkezést. Ne érintse meg a készülék forró részeit. Vegye figyelembe, hogy a különböző alkatrészek hőt tárolhatnak, és a készülék használata után is égési sérüléseket okozhatnak.
- A készüléket csak a mellékelt szállítófogantyú segítségével mozgathatja.

2.3 A gumiabroncs-felfúvásmérőre vonatkozó általános biztonsági szabályok

- A biztonsági utasításokat el kell olvasni és meg kell érteni a gumiabroncs-felfújó berendezés beállítása, működtetése, javítása és karbantartása előtt, valamint a készülék közelében végzett munka előtt. Ennek elmulasztása súlyos testi sérülést okozhat.
- A gumiabroncsnyomás-mérőt csak megfelelően képzett és kiképzett kezelők állíthatják be, állíthatják be vagy használhatják.
- Ezt a gumiabroncsnyomás-mérőt nem szabad módosítani. A módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát, és növelhetik a kezelőt fenyegető kockázatokat.

- A biztonsági utasításokat nem szabad elveszíteni. Adja át a kezelőnek.
- Soha ne használjon sérült eszközöket.
- Ellenőrizze a jelzések és címkék teljességét és olvashatóságát. A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a gépen a jelen használati utasításban előírt, jól olvasható jelölések és jelölések szerepeljenek. A felhasználónak kapcsolatba kell lépnie a gyártóval, hogy szükség esetén cseretáblákat szerezzen be.
- A kezelőnek és a karbantartó személyzetnek fizikailag alkalmasnak kell lennie a gép méretének, tömegének és teljesítményének kezelésére.
- Győződjön meg arról, hogy teste egyensúlyban van, és hogy biztos tartása van.
- Az áramellátás megszakadása esetén engedje ki a kioldót.
- Ne fújjon a gumiabroncs-felfújóval emberekre vagy a testén lévő tiszta ruházatra. Sérülésveszély!

3. Üzembe helyezés

3.1 Kompresszor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a készülék hálózati kábelét **6** egy konnektorhoz. A készülék most áramellátás alá kerül.
- Most bekapcsolhatja a készüléket a BE/KI kapcsolóval **1**. A BE/KI kapcsoló jelzőfénye világít.

3.2 Csatlakoztassa a sűrített levegő készüléket

- Ügyeljen arra, hogy a működéshez csak olyan sűrített levegőt használjon, amely tisztított, kondenzációtól és olajtól mentes.
- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozóval ellátott sűrített levegős tömlőt a készülék sűrített levegő csatlakozójához **9**/**16**.

4. A sűrített levegős fúvóka működtetése

4.1 Üzembe helyezés előtt

A termék csak tisztított, kondenzátum- és olajmentes sűrített levegővel üzemeltethető. A terméken a 8 bar maximális üzemi nyomást nem szabad túllépni. Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő sűrített levegőforráshoz úgy, hogy a tápcső gyorscsatlakozóját a termék sűrített levegő csatlakozójához **16** csatlakoztatja. A reteszelő mechanizmus automatikus.

4.2 A sűrített levegős fúvópisztoly működése

- A fúvókát **18** irányítsa a sűrített levegővel permetezni kívánt felületre.
- Kapcsolja be: A készülék bekapcsolásához nyomja meg a kioldó gombot **17**.

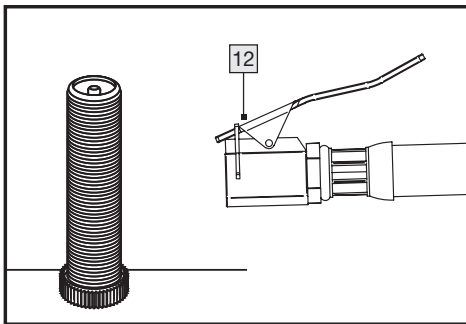
- Kapcsolja ki: A készülék kikapcsolásához engedje el a kioldó gombot **17**.
- A munka befejezése után válassza le a terméket a sűrített levegőforrásról.

5. A sűrített levegővel működő gumiabroncsnyomás-mérő működtetése

5.1 Üzembe helyezés előtt

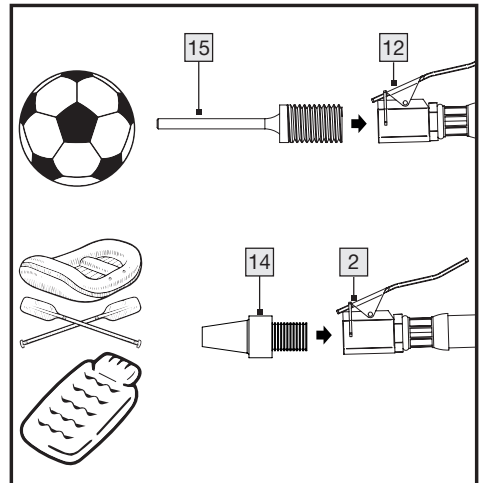
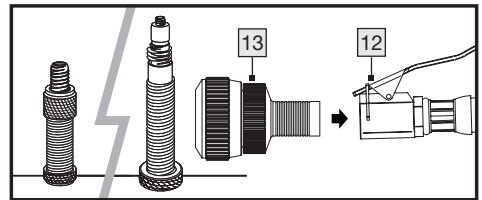
A termék csak tisztított, kondenzátum- és olajmentes sűrített levegővel üzemeltethető. A terméken a 8 bar maximális üzemi nyomást nem szabad túllépni. Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő sűrített levegőforráshoz úgy, hogy a tápcső gyorscsatlakozóját a termék sűrített levegő csatlakozójához **9** csatlakoztatja. A reteszelő mechanizmus automatikus.

- Nyomja le a szelepdugót **12** a rögzítéshez.
- Helyezze a szelepdugót **12** a szelepre, majd engedje ki ismét.
- A kioldó működtetése **10**.
- Olvassa le a kialakult légnyomást a nyomásmérőn **7**.
- Engedje el ismét a kioldó gombot **10**.
- Nyomja le a szelepdugót **12**, és húzza le a szelepről.



5.2 Szelepadapterrel, golyós tüvel, univerzális adapterrel

- A rögzítéshez nyomja le a gyorskioldókart **12**.
- Helyezze be a szelepadaptert **14** a gyorskioldókarba **12**, majd engedje ki ismét.
- Most nyomja rá a szelepadaptert **14** a szelepre.
- A kioldó működtetése **10**.
- Olvassa le a kialakult légnyomást a nyomásmérőn **7**.
- Engedje el ismét a kioldó gombot **10**.
- Nyomja lefelé a gyorskioldókart **12**, és húzza le a szelepről.



6. A probléma megoldása

Üzemzavar	Lehetséges ok(ok)	Jogorvoslat
A motor nem indul.	Nincs vagy túl alacsony a feszültség.	Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozókábel [6] be van dugva a konnektorba. Ellenőrizze a biztosítékot, és szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
	A készülék nincs bekapcsolva.	A kompresszor bekapcsolásához nyomja a be-/ki-kapcsolót [1] az „I” állásba.
	A hosszabbító kábel túl hosszú vagy túl vékony.	Cserélje ki a hosszabbító kábelt (min. 1,5 mm ² , max. 5 m hosszú). A motor újraindul.
A kompresszor megszakítás nélkül működik	A csatlakoztatott sűrített levegős szerszámok és készülékek túl sok levegőt fogyasztanak.	Mivel ez egy kazán nélküli készülék, az állandó „futás” nem hiba. A kikapcsoláshoz nyomja meg a főkapcsolót. Mindig tartsa be a készülék bekapcsolási idejét: S3/15%.
Erős rezgések vagy szokatlan zajok.	A csatlakozó alkatrészek meglazultak.	Ellenőrizze az összes csatlakozó alkatrészt, és szükség esetén gondosan húzza meg őket.

7. Karbantartás és tisztítás



FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Minden munkát megelőzően kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt.

- **Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.** Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- A készülék karbantartást nem igényel.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék teljesen lehűljön, ellenkező esetben égési sérülések keletkezhetnek.
- Minden tisztítási és karbantartási munkát megelőzően a készüléket nyomásmentesíteni kell. Ehhez használja a légtelenítő szelepet [8], amíg a levegő teljesen ki nem áramlik.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen, lehetőleg mindig közvetlenül a munka befejezése után.
- Tisztítsa meg a házat egy száraz ruhával – semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy műanyagot károsító tisztítószert.
- A szellőzőnyílásoknak mindig szabadnak kell lenniük.

MEGJEGYZÉS: Ez a készülék nem igényel karbantartást. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készüléket. A készüléket kizárólag egy hivatalos szerviz vagy az ügyfélszolgálat javíthatja. Ha az alábbi hibák valamelyike jelentkezik, vegye figyelembe az alábbiakat:

- Válassza le a készüléket minden áramforrásról.
- Hagyja a készüléket lehűlni, és várjon egy rövid ideig, hogy a maradék energia semlegesedjen.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságos állapotban van.

8. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi újrahasznosító központokban ártalmatlaníthatók.



A helyi hatóságtól megtudhatja, hogyan ártalmatlaníthatja régi készülékét.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1–7: Műanyagok/20–22: Papír és kartonpapír/80–98: Kompozit anyagok.

9. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Hordozható kompresszor	Gyártási szám: IAN 504091_2501
A termék típusa: PMK 1100 A1	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyét és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igény időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó

felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy földarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamintállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból

fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	



Ezeket és sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra vezet. Válassza ki az országot, és a keresőmaszk segítségével keresse meg a kézikönyveket. A cikkszám (IAN) 504091_2501 megadásával eljuthat a cikkezhez tartozó használati utasításhoz.

10. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NÉMETORSZÁG

Lidl-services@rowi-group.com

Szerviz-forródrót: +800 7694 7694

(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 504091_2501

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

11. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása C €

Mi, a **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Németország, ezzel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, szabványosítási dokumentumoknak és irányelveknek:

Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK

Elektromágneses összeférhetőség:

2014/30/EU

Kültéri irányelv:

2000/14/EK + 2005/88/EK

RoHS-irányelv: 2011/65/EU*, beleértve a 2015/863/EU felhatalmazáson alapuló irányelvet

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Készülék megnevezése / modellszám:

Hordozható kompresszor / PMK 1100 A1

Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 1953:2013

(Sűrített levegős gumiabroncs-felfújásmérő / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Készülék megnevezése / modellszám:

Sűrített levegős fúvópisztoly / PDBP 6 A1

Sűrített levegős gumiabroncs-felfújásmérő / PDRF 10 A1

Gyártás éve: 06/2025

Tételszám: IAN 504091_2501

A dokumentációért felelős személy:

Marc Stockenberger

Helyszín: Forst

Dátum/gyártó aláírása:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Ügyvezető igazgató

Fenntartjuk a jogot, hogy a továbbfejlesztés érdekében technikai változtatásokat hajtsunk végre.

E megfelelőségi nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó felel.

* A fenti nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseinek.

1. Uvod	24
1.1 Namenska uporaba	24
1.2 Obsah dostave	24
1.3 Oprema	24
1.4 Tehnični podatki	25
2. Varnostni nasveti	26
2.1 Splošna varnostna navodila za električna orodja	26
2.2 Dodatna varnostna navodila	30
2.3 Splošna varnostna pravila za merilnik tlaka v pnevmatikah	31
3. Začetek obratovanja	32
3.1 Pritrditev kompresorja	32
3.2 Pritrdite napravo za stisnjen zrak	32
4. Upravljanje pištrole za izpihovanje s stisnjenim zrakom	32
4.1 Pred začetkom delovanja	32
4.2 Delovanje pištrole za izpihovanje s stisnjenim zrakom	32
5. Uporaba tlačnega merilnika za polnjenje pnevmatik	32
5.1 Pred začetkom delovanja	32
5.2 Z adapterjem ventila, kroglično iglo, univerzalnim adapterjem	33
6. Rešitev problema	34
7. Vzdrževanje in čiščenje	34
8. Odstranjevanje	35
9. Garancijski List	35
10. Servis	37
11. Prevod izvirne izjave o skladnosti C E	37

PRENOSNI KOMPRESOR PMK 1100 A1

1. Uvod

Čestitamo za nakup nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte samo v skladu z navodili in za predvidene namene. Pri predaji izdelka tretji osebi priložite vso dokumentacijo.

1.1 Namensna uporaba

Naprava je primerna za polnjenje kolesarskih pnevmatik, zračnih blazin, športnih žog, napihljivih čolnov itd. z uporabo priloženih adapterjev. Naprava ni primerna za uporabo s pnevmatskim orodjem. Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave se šteje za neprimerno in predstavlja veliko nevarnost za nesreče. Za škodo, nastalo zaradi neprimerne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti. Naprava ni namenjena za komercialno uporabo.

1.2 Obsah dostave

- 1 Tlačna črpalka z batnim kompresorjem (vključno s cevjo za stisnjen zrak in priključnim kablom)
- 1 Puhalna pištola
- 1 Merilnik tlaka v pnevmatikah
- 1 Igla za žogo
- 1 Ventilski adapter
- 1 Univerzalni adapter
- 1 Navodila za uporabo

1.3 Oprema

Kompresor za kovček

- 1 Stikalo za vklop/izklop (z vgrajeno kontrolno lučko)
- 2 Transportni ročaj
- 3 Cev za stisnjen zrak s spojko za hitro sprostitve
- 4 Stopala
- 5 Predal za dodatke
- 6 Napajalni kabel

Merilnik tlaka v pnevmatikah na stisnjen zrak PDRF 10 A1

- 7 Manometer
- 8 Prezračevalni ventil
- 9 Priključek za stisnjen zrak
- 10 Sprožilec
- 11 Tlakovana cev
- 12 Ventilni čep
- 13 Adapter za napihvalne ventile
- 14 Univerzalni adapter
- 15 Igla za žogo

Pištola za izpihovanje na stisnjen zrak PDBP 6 A1

- 16 Priključek za stisnjen zrak
- 17 Sprožilec
- 18 Šoba

1.4 Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220-240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Moč motorja:	1,1 KW
Način delovanja:	S3 15% 10 min.
Hitrost kompresorja:	3550 min ⁻¹
Delovni tlak:	max. 8 bar
Theo. Sesalna zmogljivost:	180 l / min.
Stopnja zaščite:	IPX0
Rzred zaščite:	II/ (Dvojna izolacija)
Teža naprave:	ca. 5,8 kg

Način delovanja S3-15%-10min S3 = občasno delovanje brez vpliva zagonskega procesa. To pomeni, da je največji čas delovanja v obdobju 10 minut 15 % (1,5 minute).

Vrednost emisij hrupa

Izmerjena vrednost hrupa, določena v skladu s standardoma EN 62841-1 in EN 1012-1.

Tehtana raven hrupa A na delovnem mestu je običajno:

Raven zvočnega tlaka (na mestu upravljavca)
 $L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$
 Negotovost K = 3 dB (A)

V skladu z 2000/14/ES in 2005/88/ES:

Raven zvočne moči $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Negotovost K = 1,91 dB (A)

Raven zvočne moči $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Nosite slušno zaščito!

Pojasnila vseh simbolov, ki so navedeni na izdelku

 WARNING! 	OPOZORILO Pred začetkom uporabe preberite navodila za uporabo.
	Preberite navodila za uporabo.
	Ne odpirajte pipe, dokler ni priključena zračna cev.
	Ne zaganjajte
	Kompresorska naprava se lahko zažene brez opozorila.
	Nevarnost visokih temperatur
	Rzred zaščite II
	Ne izpostavljajte dežju!
	Nosite zaščito za oči
	Nosite zaščitno masko
	Nosite slušno zaščito
	Nosite zaščitne rokavice.
	zagotovljena raven zvočne moči

2. Varnostni nasveti

2.1 Splošna varnostna navodila za električna orodja



OPOZORILO Preberite vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju. *Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.*

VSE VARNOSTNE NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE ZA PRIHODNOST.

Izraz »električno orodje«, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki deluje na omrežno napajanje (z omrežnim kablom), ali na električno orodje, ki deluje na akumulator (brez omrežnega kabla).

1) Varnost delovnega mesta

- a) **Delovno mesto naj bo čisto in dobro osvetljeno.** *Nered ali neosvetljeni delovni prostori lahko povzročijo nesreče.*
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v katerem so vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
- c) **Med uporabo električnega orodja otroke in druge osebe držite na varni razdalji.** *Če ste nepozorni, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.*

2) Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** *Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z ozemljitvijo.* *Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.*

- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** *Obstaja povečano tveganje za električni udar, če je vaše telo ozemljeno.*
- c) **Elektro orodje varujte pred dežjem in vlago.** *Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.*
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja, obešanje ali izvlekanje vtiča iz vtičnice.** *Priključni kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.* *Poškodovani ali zapleteni priključni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.*
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za zunanjo uporabo.** *Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.*
- f) **Če delovanja električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitni stikalo za tok.** *Uporaba zaščitnega stikala za tok napake zmanjša tveganje za električni udar.*

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite na to, kar delate, in delajte z električnim orodjem razumno.** *Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.* *Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.*
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** *Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, protizdrsna varnostna obutev, zaščitna čelada ali slušna zaščita, odvisno od vrste in namembnosti električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.*
- c) **Preprečite nenamerno zagon.** *Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulator, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izkloplje-*

- no. Če imate med nošenjem električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje priključite na napajanje, ko je vklopljeno, lahko pride do nesreč.*
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavna orodja ali ključe.** *Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.*
 - e) **Izogibajte se nenormalnim držam telesa. Poskrbite za varen oprijem in ves čas ohranjajte ravnotežje.** *Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.*
 - f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov.** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.*
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene in se pravilno uporabljajo.** *Uporaba sesalnega sistema za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.*
 - h) **Ne zanašajte se na lažno varnost in ne kršite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste z električnim orodjem seznanjeni zaradi večkratne uporabe.** *Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude poškodbe.*
- 4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**
- a) **Elektro orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabljajte elektro orodje, ki je za to namenjeno.** *Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.*
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, katerega stikalo je pokvarjeno.** *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.*

- c) **Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov orodja ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivo baterijo.** *Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerno zagon električnega orodja.*
- d) **Neuporabljen električna orodja hranite izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z njim ali niso prebrale teh navodil.** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) **Elektro orodje in delovno orodje vzdržujte skrbno. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je delovanje elektro orodja moteno. Poškodovane dele pred uporabo elektro orodja popravite.** *Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.*
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostrina in čista.** *Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažja za vodenje.*
- g) **Elektro orodje, dodatno opremo, vstavno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravljano delo.** *Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso namenjena, lahko povzroči nevarne situacije.*
- h) **Ročaje in površine za oprijem morajo biti suhe, čiste in brez olja in maščobe.** *Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.*

5) Servis

- a. **Elektro orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** *S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.*

2.2 Dodatna varnostna navodila


PRIPOROČILO

Uporabite zaščitni stikalni mehanizem (RCD) z izklopnim tokom 30 mA ali manj.

- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga lahko dobite pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.
- Upoštevajte predpise za preprečevanje nesreč. Poleg navodil v tem navodilu za uporabo je treba upoštevati tudi splošne varnostne in predpise za preprečevanje nesreč, ki jih predpisujejo lokalni organi.
- Navodila za uporabo morajo biti vedno shranjena v neposredni bližini kompresorja in na voljo osebju, ki ga uporablja.

OPOZORILO!

Kompresorja ne smete uporabljati v potencialno eksplozivnem okolju. V bližini ne sme biti odprtih virov ognja, odprtega ognja ali strojev, ki lahko povzročijo iskrenje.

- V delovnih prostorih ne jesti, piti ali kaditi.
- Uporabljajte samo v dobro prezračjenih prostorih ali poskrbite za lokalno odsesavanje.
- Naprava ni zaščitena pred vodo, kar pomeni, da je ne smete uporabljati v vlažnih ali mokrih prostorih, v dežju ali v prostorih, v katerih je barvni in/ali prahasti oblak. Pazite, da naprava med delovanjem ali shranjevanjem ne pride v stik z vodo ali vlago. Kratkotrajna uporaba kompresorja na prostem v suhih okoljskih pogojih je dovoljena. S tem kompresorjem **NE SMETE** sesati vnetljivih plinov  in/ali barvnega in praškastega oblaka.
- Izogibajte se stiku z vročimi deli. Ne dotikajte se vročih delov naprave. Upoštevajte, da lahko različne komponente shranjujejo toploto in tako tudi po uporabi naprave

povzročijo opekline.

- Napravo premikajte izključno s pomočjo za to namenjenega ročaja za prevoz.

2.3 Splošna varnostna pravila za merilnik tlaka v pnevmatikah

- Varnostna navodila je treba prebrati in razumeti pred nastavitvijo, uporabo, popravilom in vzdrževanjem merilnika tlaka v pnevmatikah ter pred delom v bližini naprave. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Merilnik tlaka v pnevmatikah smejo nastavljati, prilagajati ali uporabljati izključno ustrezno usposobljeno in izobraženo osebje.
- Tega merilnika tlaka v pnevmatikah ni dovoljeno spreminjati. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za upravljavca.
- Varnostna navodila ne smejo izgubiti. Izročite jih upravljavcu.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Preverite, ali so tablice in napisi popolni in čitljivi. Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri, ali je opremljena z jasno čitljivimi nazivnimi vrednostmi in oznakami, kot je zahtevano v tem navodilu za uporabo. Uporabnik mora po potrebi za nadomestne tablice stopiti v stik s proizvajalcem.
- Operater in vzdrževalno osebje morajo biti fizično sposobni za ravnanje z velikostjo, maso in zmogljivostjo stroja.
- Poskrbite, da je vaše telo v ravnovesju in da imate varen oprijem.
- V primeru prekinitve oskrbe z energijo spustite ročaj za odvajanje.
- Z merilnikom tlaka v pnevmatikah ne pihajte na ljudi ali čistite oblačila. Nevarnost poškodb!

3. Začetek obratovanja

3.1 Pritrditev kompresorja

- Vtičnite napajalni kabel **6** naprave v vtičnico. Naprava je zdaj napajana z električno energijo.
- Sedaj lahko napravo vklopite z stikalom za vklop/izklop **1**. Kontrolna lučka stikala za vklop/izklop se prižge.

3.2 Pritrdite napravo za stisnjen zrak

- Prepričajte se, da za delovanje uporabljate izključno čisti, brez kondenzata in olja stisnjen zrak.
- Pritrdite cev za stisnjen zrak s hitro spojko na priključek za stisnjen zrak **9**/**16** na napravi.

4. Upravljanje pištrole za izpihovanje s stisnjenim zrakom

4.1 Pred začetkom delovanja

Izdelek se sme uporabljati samo s čisto, brez kondenzata in olja stisnjenim zrakom. Največji delovni tlak 8 bar na izdelku se ne sme preseči. Izdelek priključite na ustrezen vir stisnjenega zraka tako, da hitro spojko dovodnega cevi povežete s priključkom za stisnjen zrak **16** na izdelku. Zaklepanje poteka samodejno.

4.2 Delovanje pištrole za izpihovanje s stisnjenim zrakom

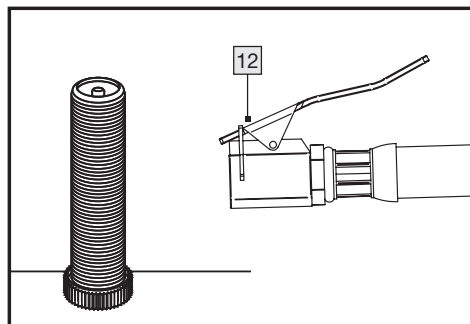
- Usmerite šobo **18** na površino, ki jo želite obdelati s stisnjenim zrakom.
- **Vklop:** Za vklop naprave pritisnite sprožilec **17**.
- **Izklop:** Za izklop naprave spustite ročaj za izklop **17**.
- Po končanem delu odklopite izdelek od vira stisnjenega zraka.

5. Uporaba tlačnega merilnika za polnjenje pnevmatik

5.1 Pred začetkom delovanja

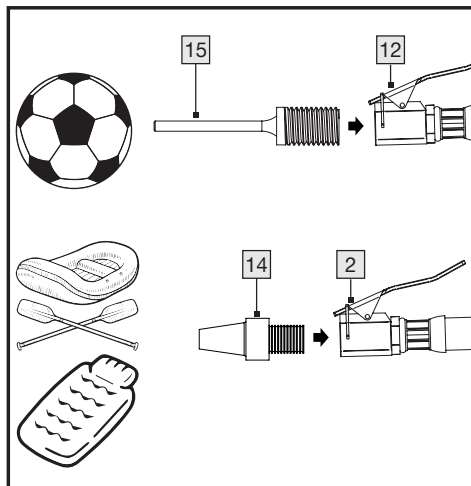
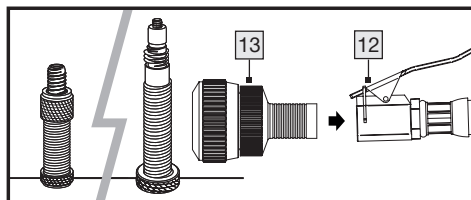
Izdelek se sme uporabljati samo s čisto, kondenzatno in olje prosto stisnjenim zrakom. Največji delovni tlak 8 bar na izdelku se ne sme preseči. Izdelek priključite na ustrezen vir stisnjenega zraka tako, da hitro spojko dovodnega cevi povežete s priključkom za stisnjen zrak **9** na izdelku. Zaklepanje poteka samodejno.

- Ventilni čep **12** pritisnite navzdol, da ga pritrdite.
- Ventilni čep **12** namestite na ventil in ga nato ponovno sprostite.
- Sprožite sprožilec **10**.
- Na manometru **7** odčitajte nastali zračni tlak.
- Spet spustite sprožilec **10**.
- Pritisnite čep ventila **12** navzdol in ga izvečite z ventila.



5.2 Z adapterjem ventila, kroglično iglo, univerzalnim adapterjem

- Pritisnite ročico za hitro sprostitvev **12** navzdol, da jo pritrdite.
- Vstavite adapter ventila **14** v ročico za hitro sprostitvev **12** in jo nato ponovno sprostitve.
- Sedaj pritisnite adapter ventila **14** na ventil.
- Sprožite sprožilec **10**.
- Na manometru **7** odčitajte nastali zračni tlak.
- Spet spustite sprožilec **10**.
- Pritisnite ročico za hitro sprostitvev **12** navzdol in jo povlecite z ventila.



6. Rešitev problema

Napaka v delovanju	Možni vzroki	Rešitev
Motor se ne zažene.	Ni napetosti ali je prenizka.	Preverite, ali je napajalni kabel [6] vtaknjen v vtičnico. Preverite varovalko in jo po potrebi zamenjajte. Preverite napetost omrežja.
	Naprava ni vklopljena.	Pritisnite stikalo za vklop/izklop [1] v položaj „I“, da vklopite kompresor.
	Podaljševalni kabel je predolg ali pretanek.	Zamenjajte podaljševalni kabel (min. 1,5 mm ² , dolg največ 5 m). Motor se ponovno zažene.
Kompresor deluje brez prekinitev	Priključena orodja in naprave na stisnjen zrak porabijo preveč zraka.	Ker gre za napravo brez kotla, stalno „delovanje“ ni napaka. Za izklop pritisnite glavno stikalo. Vedno upoštevajte trajanje vklopa naprave: S3/15%
Močne vibracije ali nenavadni zvoki.	Spojni deli so zrahljani.	Preverite vse priključne dele in jih po potrebi skrbno zategnite.

7. Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBE!

Pred vsakim delom na napravi jo izklopite in izvlecite napajalni kabel.

- **Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost naprave ne sme priti nobena tekočina.** V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb naprave.
- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.
- Poskrbite, da je naprava popolnoma ohlajena, sicer obstaja nevarnost opeklin.
- Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli je treba napravo razbremeniti. Za to uporabite ventil za izpust zraka [8], dokler ne izstopi več zraka.

- Napravo redno čistite, najbolje takoj po končanem delu.
- Ohišje očistite s suho krpo – v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki lahko poškodujejo plastiko.
- Odprtine za prezračevanje morajo biti vedno proste.

OPOMBA: Ta naprava ne potrebuje vzdrževanja. Naprave nikoli ne odpirajte. Napravo sme popravljati samo pooblaščen servisni center ali služba za pomoč uporabnikom. Če se pojavi katera koli od spodaj opisanih napak, upoštevajte naslednje:

- Odklopite napravo od vseh virov napajanja.
- Pustite napravo, da se ohladi, in počakajte nekaj časa, da se nevtralizira

preostala energija.

- Prepričajte se, da je naprava v varnem stanju.

8. Odstranjevanje



Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalnih centrih za recikliranje.



Kako odstraniti star aparat, lahko izveste pri lokalnih oblasteh.



Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: Umetne mase/ 20–22: Papir in karton/80–98: Kompozitni materiali.

9. Garancijski List

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Tel.: +800 7694 7694
Lidl-services@rowi-group.com

IAN 504091_2501

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili

morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanj-

- šanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se

nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Te in številne druge priročnike si lahko ogledate in prenesete na spletni strani parkside-diy.com. Ta koda QR vas bo pripeljala neposredno na spletno stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite priročnike. Z vnosom številke izdelka (IAN) 504091_2501 boste prišli do navodil za uporabo za vaš izdelek.

10. Servis

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

Vzpostavljanje stika

S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst | NEMČIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Klicni center servisne službe:

+800 7694 7694

(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

IAN 504091_2501

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.

11. Prevod izvirne izjave o skladnosti CE

Podjetje **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Nemčija, izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, standardizacijskimi dokumenti in direktivami:

Direktiva o strojih: 2006/42/ES

Elektromagnetna združljivost: 2014/30/EU

Direktiva o zunanjih površinah:

2000/14/ES + 2005/88/ES

Direktiva RoHS: 2011/65/EU* vključno z

Delegirano direktivo (EU) 2015/863

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

/// PARKSIDE

Oznaka naprave / številka modela:

Prenosni kompresor / PMK 1100 A1

Direktiva o strojih: 2006/42/ES

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 1953:2013

(Merilnik tlaka v pnevmatikah na stisnjen zrak / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Oznaka naprave / številka modela:

Pištopla za izpihovanje na stisnjen zrak / PDBP 6 A1

Merilnik tlaka v pnevmatikah na stisnjen zrak / PDRF 10 A1

Leto izdelave: 06/2025

Številka serije: IAN 504091_2501

Oseba, odgovorna za dokumentacijo:

Marc Stockenberger

Lokacija: Forst

Datum/podpis proizvajalca:

16.06.2025



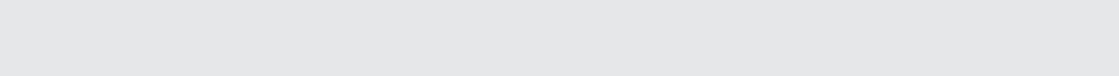
Marc Stockenberger

Izvršni direktor

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi nadaljnega razvoja.

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

* Predmet zgoraj opisane izjave je v skladu z določbami Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



1. Úvod	40
1.1 Použití podle určení	40
1.2 Obsah dodávky	40
1.3 Vybavení	40
1.4 Technické údaje	41
2. Bezpečnostní pokyny	42
2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	42
2.2 Další bezpečnostní pokyny	46
2.3 Obecná bezpečnostní pravidla pro měřič tlaku v pneumatikách	47
3. Uvedení do provozu	48
3.1 Připojení kompresoru	48
3.2 Připojení zařízení	48
4. Obsluha pistole na vyfukování stlačeného vzduchu	48
4.1 Před uvedením do provozu	48
4.2 Provoz pneumatické foukací pistole	48
5. Obsluha měřiče tlaku v pneumatikách	49
5.1 Před uvedením do provozu	49
5.2 S ventilovým adaptérem, jehlou na míčky, univerzálním adaptérem	49
6. Řešení problémů	50
7. Údržba a čištění	50
8. Likvidace	51
9. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	51
10. Servis	52
11. Překlad originálního prohlášení o shodě C E	53

PŘENOSNÝ KOMPRESOR PMK 1100 A1

1. Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového zařízení. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnost. Používejte produkt pouze v souladu s popisem a pro uvedené účely. Při předání produktu třetí osobě předávejte také veškerou dokumentaci.

1.1 Použití podle určení

Zařízení je určeno k nafukování pneumatik jízdních kol, nafukovacích matrací, sportovních míčů, nafukovacích člunů atd. pomocí dodaných adaptérů. Zařízení není vhodné pro provoz pneumatického nářadí. Jakékoli jiné použití nebo změna zařízení se považuje za nesprávné a představuje značné riziko úrazu. Za škody vzniklé nesprávným použitím neneseme žádnou odpovědnost. Zařízení není určeno pro komerční použití.

1.2 Obsah dodávky

- 1 Tlakové čerpadlo s pístovým kompresorem (včetně tlakové hadice a připojovacího kabelu)
- 1 Vyfukovací pistole
- 1 Měřič tlaku v pneumatikách
- 1 Jehla na míčky
- 1 Ventilový adaptér
- 1 Univerzální adaptér
- 1 Návod k obsluze

1.3 Vybavení

Kufrový kompresor

- 1 VYP/ZAP vypínač (s integrovanou kontrolkou)
- 2 Transportní rukojeť
- 3 Tlakový hadice se rychlospojkou
- 4 Nožičky
- 5 Přihrádka na příslušenství
- 6 Síťový kabel

Hustilka pneumatik s manometrem PDRF 10 A1

- 7 Manometr
- 8 Odvzdušňovací ventil
- 9 Připojení stlačeného vzduchu
- 10 Odtahová páka
- 11 Hadice
- 12 Rychloupínací páčka
- 13 Adaptér pro nafukovací ventily
- 14 Univerzální adaptér
- 15 Jehla s dutou hlavičkou

Pneumatická vyfukovací pistole PDBP 6 A1

- 16 Připojení stlačeného vzduchu
- 17 Odtahová páka
- 18 Tryska

1.4 Technické údaje

Jmenovité napětí:	220-240 V~, 50 Hz (Střídavý proud)
Výkon motoru:	1,1 KW
Provozní režim:	S3 15% 10 min.
Otáčky kompresoru:	3550 min ⁻¹
Provozní tlak:	max. 8 bar
Theo. Sací výkon:	180 l / min.
Stupeň ochrany:	IPX0
Třída ochrany:	II/ (dvojitá izolace)
Hmotnost zařízení:	ca. 5,8 kg

Provozní režim S3-15 %-10 min S3 = přerušovaný provoz bez vlivu spouštěcího procesu. To znamená, že během 10 minut je maximální doba provozu 15 % (1,5 minuty).

Hladina hluku

Hodnota hluku byla stanovena podle norem EN 62841-1 a EN 1012-1.

Hladina hluku na pracovišti vážená podle A je obvykle:

Hladina akustického tlaku (na pracovišti obsluhy)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Nejistota K = 3 dB (A)

V souladu s 2000/14/ES a 2005/88/ES:

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Nejistota K = 1,91 dB (A)

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$




Používejte ochranu sluchu!

Vysvětlení všech symbolů uvedených na výrobku

WARNING!	UPOZORNĚNÍ Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.
	Je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Neotvírejte kohoutek, dokud není připojen vzduchový hadice.
	Nestartujte
	Kompresorové zařízení se může spustit bez varování.
	Nebezpečí vysokých teplot
	Ochranná třída II
	Nevystavujte dešti!
	Používejte ochranné brýle
	Nosit ochrannou masku
	Noste ochranu sluchu
	Používejte ochranné rukavice
	garantovaný akustický výkon

2. Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, obrázky a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. *Nedodržení následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.*

VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** *Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k nehodám.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- c) **Během používání elektrického nářadí udržujte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** *Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nesmíte žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte adaptéry společně s elektrickým**

- náradím s ochranným uzemněním.** *Nepozměněné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a ledničky.** *Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*
 - c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
 - d) **Nepoužívejte připojovací kabel k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšení nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** *Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** *Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
 - f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** *Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

3) Bezpečnost osob

- a) **Budte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím postupujte rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.*
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** *Nošení osobních ochranných prostředků, jako*

jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění.** Před připojením elektrického nářadí k napájení a/nebo akumulátoru, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypnuté. *Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojíte elektrické nářadí k napájení, když je zapnuté, může dojít k úrazu.*
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče.** *Nářadí nebo klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.*
- e) **Vyhňte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** *Díky tomu můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe ovládat.*
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** *Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí způsobené prachem.*
- h) **Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a nedodržujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po opakovaném použití dobře seznámeni.** *Neopatrné jednání může během zlomku sekundy vést k vážným zraněním.*

4) Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro danou práci používejte pouze elektrické nářadí, které je k tomu určeno. *S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem.** *Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) **Před prováděním nastavení zařízení, výměnou nástrojových dílů nebo odložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte odnímatelnou baterii.** *Toto bezpečnostní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud s ním nejste seznámeni nebo jste si nepřčetli tento návod. *Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.*
- e) **Elektrické nářadí a nástroje pečlivě udržujte.** Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a nezasékávají se, zda nejsou některé části zlomené nebo poškozené tak, že by to mohlo ovlivnit funkci elektrického nářadí. *Poškozené části nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod má příčinu v špatně udržovaných elektrických nástrojích.*
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a lépe se vedou.*
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny.** Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost. *Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** *Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického náradí v nepředvídatelných situacích.*

5) Servis

a. **Elektrické náradí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborníkem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** *Tím je zajištěna bezpečnost elektrického náradí.*

2.2 Další bezpečnostní pokyny


DOPORUČENÍ

Použijte proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem 30 mA nebo nižším.

- Pokud dojde k poškození síťového kabelu tohoto zařízení, musí být nahrazen speciálním připojovacím kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo jeho servisu.
- Dodržujte předpisy pro prevenci úrazů. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze je nutné dodržovat obecné bezpečnostní a protipožární předpisy místních úřadů.
- Návod k obsluze musí být trvale uložen v bezprostřední blízkosti kompresoru a musí být k dispozici obsluhujícímu personálu.

VAROVÁNÍ!

Kompresor nesmí být používán v prostředí s možností výbuchu. Nesmí se v jeho blízkosti nacházet ohniště, otevřený oheň ani stroje vytvářející jiskry.

- V pracovních prostorách nejezte, nepijte a nekuřte.
- Používejte pouze v dobře větraných prostorách nebo zajistěte místní odsávání.
- Zařízení není chráněno proti vodě, tj. nesmí být používáno ve vlhkých nebo mokřích prostorách, za deště nebo v prostorách, kde se vyskytuje barevný a/nebo prachový opar. Dbejte na to, aby se zařízení během provozu ani skladování nedostalo do styku s vodou nebo vlhkostí. Krátkodobé použití kompresoru ve venkovním prostředí za suchých podmínek je přípustné. Tímto kompresorem **NESMÍ** být nasávány hořlavé plyny  a/nebo barevné a prachové mlhy.
- Vyhněte se kontaktu s horkými částmi. Nedotýkejte se horkých částí zařízení. Mějte na paměti, že různé součásti mohou akumulovat teplo a mohou způsobit popáleniny i po použití zařízení.
- Přístroj přenášejte výhradně pomocí transportního madla.

2.3 Obecná bezpečnostní pravidla pro měřič tlaku v pneumatikách

- Bezpečnostní pokyny je nutné si přečíst a pochopit před nastavením, provozem, opravou a údržbou měřiče tlaku v pneumatikách a před prací v blízkosti zařízení. V opačném případě může dojít k vážným zraněním.
- Měřicí přístroj pro měření tlaku v pneumatikách smí nastavovat, seřizovat a používat pouze příslušně kvalifikovaný a proškolený obsluhující personál.
- Tento měřič tlaku v pneumatikách nesmí být upravován. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro obsluhu.
- Bezpečnostní pokyny nesmí být ztraceny. Předávejte je obsluze.
- Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení.

- Zkontrolujte, zda jsou štítky a nápisy úplné a čitelné. Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se ověřilo, že je označeno jasně čitelnými jmenovitými hodnotami a značkami požadovanými v tomto návodu k obsluze. V případě potřeby musí uživatel kontaktovat výrobce a vyžádat si náhradní štítky.
- Obsluha a údržbářský personál musí být fyzicky schopni zvládnout velikost, hmotnost a výkon stroje.
- Dbejte na to, aby vaše tělo bylo v rovnováze a abyste měli pevný opěrný bod.
- V případě přerušení dodávky energie uvolněte páku odsávání.
- Měřidlem tlaku v pneumatikách nefoukejte na osoby ani nečistěte oděvy. Nebezpečí zranění!

3. Uvedení do provozu

3.1 Připojení kompresoru

- Zapojte síťový kabel [6] zařízení do zásuvky. Zařízení je nyní napájeno elektrickou energií.
- Nyní můžete zařízení uvést do provozu pomocí vypínače [1]. Kontrolka vypínače svítí.

3.2 Připojení zařízení

- Ujistěte se, že pro provoz používáte výhradně stlačený vzduch, který je vyčištěný, bez kondenzátu a oleje.
- Připojte hadici stlačeného vzduchu pomocí rychlospojky k přípoje stlačeného vzduchu [9]/[16] na zařízení.

4. Obsluha pistole na vyfukování stlačeného vzduchu

4.1 Před uvedením do provozu

Výrobek smí být provozován pouze s čistým stlačeným vzduchem bez kondenzátu a oleje. Maximální pracovní tlak 8 bar na výrobku nesmí být překročen. Připojte výrobek k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu tak, že spojíte rychlospojku přívodní hadice s přípojkou stlačeného vzduchu [16] na výrobku. Uzamčení proběhne automaticky.

4.2 Provoz pneumatické foukací pistole

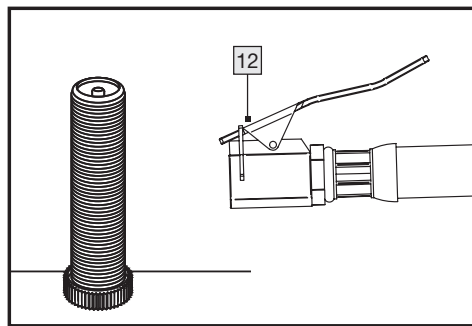
- Nasměrujte trysku [18] na plochu, kterou chcete ošetřit stlačeným vzduchem.
- Zapnutí: Stiskněte spoušť [17], aby se zařízení zapnulo.
- Vypnutí: Pro vypnutí zařízení uvolněte spouštěcí páčku [17].
- Po dokončení práce odpojte produkt od zdroje stlačeného vzduchu.

5. Obsluha měřiče tlaku v pneumatikách

5.1 Před uvedením do provozu

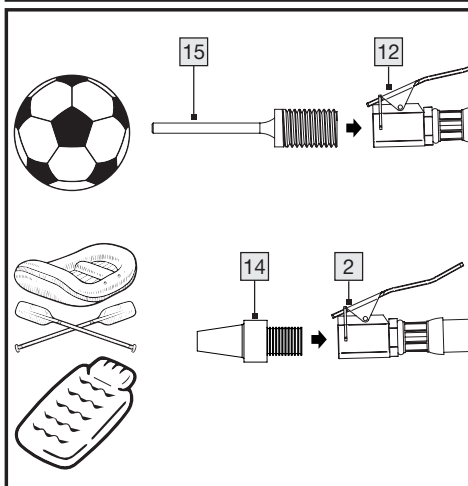
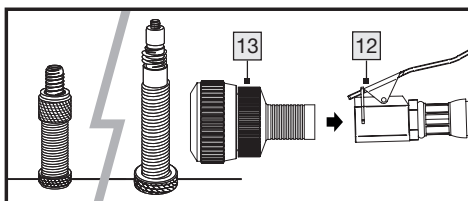
Produkt smí být provozován pouze s čistým stlačeným vzduchem bez kondenzátu a oleje. Maximální pracovní tlak 8 bar na produktu nesmí být překročen. Připojte produkt k vhodnému zdroji stlačeného vzduchu tak, že rychlospojku přívodní hadice spojíte s přípojkou stlačeného vzduchu [9] na produktu. Uzavření se provede automaticky.

- Stiskněte rychloupínací páčka [12] směrem dolů, aby se nasadila.
- Nasadte rychloupínací páčka [12] na ventil a poté ji uvolněte.
- Stiskněte spoušť [10].
- Na manometru [7] odečtěte nahromaděný tlak vzduchu.
- Uvolněte spoušť [10].
- Stiskněte rychloupínací páčka [12] směrem dolů a vytáhněte ji z ventilu.



5.2 S ventilovým adaptérem, jehlou na míčky, univerzálním adaptérem

- Stiskněte páčku rychlého uvolnění [12] směrem dolů, aby se dal nasadit.
- Vložte adaptér ventilu [14] do rychloupínacího mechanismu páky [12] a poté jej uvolněte.
- Nyní zatlačte ventilový adaptér [14] na ventil.
- Stiskněte spoušť [10].
- Na manometru [7] odečtěte nahromaděný tlak vzduchu.
- Uvolněte spoušť [10].
- Stiskněte rychloupínací páčku [12] směrem dolů a vytáhněte ji z ventilu.



6. Řešení problémů

Porucha	Možné příčiny	Náhrada
Motor nenastartuje.	Žádné nebo příliš nízké napětí.	Zkontrolujte, zda je síťový kabel [6] zapojen do zásuvky. Zkontrolujte pojistku a v případě potřeby ji vyměňte. Zkontrolujte síťové napětí.
	Zařízení není zapnuté.	Stiskněte vypínač [1] do polohy „I“, aby se kompresor zapnul.
	Prodlužovací kabel je příliš dlouhý nebo příliš tenký.	Vyměňte prodlužovací kabel (min. 1,5 mm ² , max. délka 5 m). Motor se znovu nastartuje.
Kompresor běží bez přerušování	Připojené pneumatické nástroje a zařízení mají příliš vysokou spotřebu vzduchu.	Jelikož se jedná o zařízení bez bojleru, není jeho neustálý „chod“ poruchou. Pro vypnutí stiskněte hlavní vypínač. Vždy dodržujte dobu zapnutí zařízení: S3/15 %.
Silné vibrace nebo neobvyklé zvuky.	Spojovací díly jsou uvolněné.	Zkontrolujte všechny spojovací díly a v případě potřeby je opatrně dotáhněte.

7. Údržba a čištění



VAROVÁNÍ! **NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Před jakýmkoli pracemi na zařízení jej vypněte a odpojte síťový kabel.

- **K čištění zařízení nepoužívejte ostré předměty. Do vnitřku zařízení se nesmí dostat žádné kapaliny.** V opačném případě může dojít k poškození zařízení.
- Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu.
- Dbejte na to, aby bylo zařízení zcela vychladlé, jinak hrozí nebezpečí popálení.
- Před všemi čistícími a údržbovými pracemi je nutné zařízení odtlakovat. K tomu použijte od vzdušňovací ventil [8],

dokud již neuniká žádný vzduch.

- Zařízení čistěte pravidelně, nejlépe vždy ihned po skončení práce.
- Očistěte kryt suchým hadříkem – v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani čistící prostředky, které by mohly poškodit plast.
- Ventilační otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení nevyžaduje žádnou údržbu. Zařízení v žádném případě neotvírejte. Opravy zařízení smí provádět pouze autorizovaný servisní středisko nebo zákaznický servis. V případě výskytu některé z níže popsanych poruch postupujte následovně:

- Odpojte zařízení od veškerého napájení.
- Nechte zařízení vychladnout a počkejte chvíli, aby se neutralizovala zbytková energie.
- Ujistěte se, že je zařízení v bezpečném stavu.

8. Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete likvidovat v místních recyklačních centrech.



Informace o možnostech likvidace vyřazeného zařízení získáte u svého obecního úřadu nebo městské správy.



Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označené zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1–7: plasty/20–22: papír a kartonáž/80–98: kompozitní materiál.

9. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí výrobních ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo položky (IAN 504091_2501) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě funkčních závad nebo jiných poruch se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, můžete bezplatně zaslat na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte příručku pomocí vyhledávací masky. Zadáním čísla výrobku (IAN) 504091_2501 se dostanete na návod k obsluze k danému výrobku.

10. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Servisní hotline: +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

IAN 504091_2501

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

11. Překlad originálního prohlášení o shodě CE

My, společnost ROWI Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi:

Směrnice o strojních zařízeních: 2006/42/ES

Elektromagnetická kompatibilita:

2014/30/EU

Směrnice o venkovním prostředí:

2000/14/ES + 2005/88/ES

Směrnice RoHS: 2011/65/EU* včetně

směrnice v přenesené pravomoci (EU)

2015/863

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Označení zařízení / číslo modelu:

Přenosný kompresor / PMK 1100 A1

Směrnice o strojních zařízeních:

2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN 1953:2013

(Hustilka pneumatik s manometrem / PDRF

10 A1) AfPS GS 2019:01 PAK

Označení zařízení / číslo modelu:

Pneumatická vyfukovací pistole / PDBP 6 A1

Hustilka pneumatik s manometrem /

PDRF 10 A1

Rok výroby: 06/2025

Číslo losu: IAN 504091_2501

Odpovědný za dokumentaci:

Marc Stockenberger

Místo: Forst

Datum/podpis výrobce:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Výkonný ředitel

Vyhrazujeme si právo na technické změny v rámci dalšího vývoje.

Výhradní odpovědnost za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

* Výrobek, který je předmětem výše uvedeného prohlášení, splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

1. Úvod	56
1.1 Určené použitie	56
1.2 Obsah dodávky	56
1.3 Vybavenie	56
1.4 Technické údaje	57
2. Bezpečnostné pokyny	58
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	58
2.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny	62
2.3 Všeobecné bezpečnostné pravidlá pre merač hustenia pneumatík	63
3. Uvedenie do prevádzky	64
3.1 Pripojenie kompresora	64
3.2 Pripojenie zariadenia	64
4. Ovládanie fúkacej pištole na stlačený vzduch	64
4.1 Pred uvedením do prevádzky	64
4.2 Prevádzka fúkacej pištole na stlačený vzduch	64
5. Ovládanie manometra tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách	65
5.1 Pred uvedením do prevádzky	65
5.2 S adaptérom na ventil, guľovou ihlou, univerzálnym adaptérom	65
6. Riešenie problémov	66
7. Údržba a čistenie	66
8. Likvidácia	67
9. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	67
10. Servis	68
11. Preklad originálneho vyhlásenia o zhode C E	69

PRENOSNÝ KOMPRESOR PMK 1100 A1

1. Úvod

Blahoželáme vám k nákupu nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre kvalitný produkt. Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte iba v súlade s pokynmi a na určené účely. Pri odovzdaní produktu tretej osobe odovzdajte aj všetky dokumenty.

1.1 Určené použitie

Zariadenie je vhodné na nafukovanie bicyklových pneumatík, nafukovacích matracov, športových lôpt, nafukovacích člnov atď. pomocou dodávaných adaptérov. Zariadenie nie je vhodné na prevádzku pneumatických náradí. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia sa považuje za nesprávne a môže spôsobiť vážne úrazy. Za škody spôsobené nesprávnym používaním nezodpovedáme. Zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

1.2 Obsah dodávky

- 1 Tlakové čerpadlo s piestovým kompresorom (vrátane tlakovej hadice a pripojovacieho kábla)
- 1 Vyfukovacia pištoľ
- 1 Merač tlaku v pneumatikách
- 1 Guličková ihla
- 1 Ventilový adaptér
- 1 Univerzálny adaptér
- 1 Návod na obsluhu

1.3 Vybavenie

Kompresor do kufru

- 1 Vypínač zapnutia/vypnutia (s integrovanou kontrolnou kontrolkou)
- 2 Transportná rukoväť
- 3 Tlaková hadica s rýchlospojku
- 4 Podstavce
- 5 Príslušenstvo
- 6 Sieťový kábel

Hustilka pneumatík s manometrom PDRF 10 A1

- 7 Tlakomer
- 8 Odvzdušňovací ventil
- 9 Pripojenie stlačeného vzduchu
- 10 Odťahová páka
- 11 Hadica
- 12 Rýchloupínací páka
- 13 Adaptér pre nafukovacie ventily
- 14 Univerzálny adaptér
- 15 Ihla s dutou hlavou

Pneumatická vyfukovacia pištoľ PDBP 6 A1

- 16 Pripojenie stlačeného vzduchu
- 17 Odťahová páka
- 18 Tryska

1.4 Technické údaje

Menovité napätie:	220-240 V~, 50 Hz (Striedavý prúd)
Výkon motora:	1,1 KW
Režim prevádzky:	S3 15% 10 min.
Otáčky kompresora:	3550 min ⁻¹
Prevádzková teplota:	max. 8 bar
Theo. Sací výkon:	180 l / min.
Stupeň krytia:	IPX0
Trieda ochrany:	II/ (dvojitá izolácia)
Hmotnosť zariadenia:	ca. 5,8 kg

Prevádzková charakteristika S3-15 %-10 min S3 = prerušovaný prevádzka bez vplyvu spúšťacieho procesu. To znamená, že počas 10 minút je maximálny prevádzkový čas 15 % (1,5 min).

Hlučnosť

Hodnota meraná podľa EN 62841-1 a EN 1012-1.

Hlučnosť na pracovisku meraná podľa váhovej kategórie A je typicky:

Hladina akustického tlaku (na pracovisku obsluhy)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Nejasnosť $K = 3 \text{ dB (A)}$

Podľa 2000/14/ES a 2005/88/ES:

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Nejasnosť $K = 1,91 \text{ dB (A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Používajte ochranu sluchu!

Vysvetlenie všetkých symbolov uvedených na výrobku

	VAROVANIE Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Je potrebné si prečítať návod na obsluhu.
	Neotvárajte kohútik, kým nie je pripojená vzduchová hadica.
	Nestartujte
	Kompresorové zariadenie sa môže spustiť bez varovania.
	Nebezpečenstvo vysokých teplôt
	Trieda ochrany II
	Nevystavujte dažďu!
	Používajte ochranu očí
	Používajte ochrannú masku
	Používajte ochranu sluchu
	Používajte ochranné rukavice.
	garantovaná hladina akustického výkonu

2. Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrázky a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. *Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.*

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A NÁVODY UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.*
- b) **Nesmiete pracovať s elektrickým náradím v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*
- c) **Počas používania elektrického náradia držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** *Pri strate pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.*

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím. *Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.***
- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky. *Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.***
- c) **Elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu dažďa alebo vlhkého prostredia. *Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.***
- d) **Prívodný kábel nepoužívajte na iné účely ako na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovací kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. *Poškodené alebo zamotané pripojovacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.***
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie. *Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.***
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač. *Použitie ochranného vypínača proti zvodovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.***

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, dávajte pozor, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvilka neopatrnosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.***

- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy nos-
te ochranné okuliare.** *Používanie osobných ochranných
pomôcok, ako je maska proti prachu, protišmyková
bezpečnostná obuv, tvrdý klobúk alebo ochrana sluchu, v
závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického náradia,
znižuje riziko úrazu.*
- c) **Vyhňte sa neúmyselnému spusteniu.** *Pred pripojením
elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo baté-
rii, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je
vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst
na spínači alebo ak pripojíte elektrické náradie k napája-
niu, keď je zapnuté, môže to viesť k nehodám.*
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nast-
vovacie nástroje alebo kľúče.** *Nástroj alebo kľúč, ktorý
sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže
spôsobiť zranenie.*
- e) **Vyhňte sa nesprávnemu držaniu tela.** *Uistite sa, že
stojíte bezpečne a vždy udržujete rovnováhu. To vám
umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných
situáciách.*
- f) **Noste vhodné oblečenie.** *Nenoste voľné oblečenie ani
šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte mimo
dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky ale-
bo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.*
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie
a zber prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a
používané.** *Používanie systému na odsávanie prachu
môže znížiť nebezpečenstvo prachu.*
- h) **Nenechajte sa ukolísat falošným pocitom bezpečia a
neignorujte bezpečnostné pravidlá pre elektrické ná-
radie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámení po
jeho viacnásobnom použití.** *Neopatrné správanie môže
v priebehu zlomku sekundy viesť k vážnym zraneniam.*

- 4) Používanie a manipulácia s elektrickým náradím**
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie určené na prácu.** *So správnym elektrickým náradím môžete pracovať lepšie a bezpečnejšie v určenom rozsahu výkonu.*
 - b) **Ak je spínač poškodený, nepoužívajte elektrické náradie.** *Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.*
 - c) **Pred nastavením zariadenia, výmenou vložených častí náradia alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte vymeniteľnú batériu.** *Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.*
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod.** *Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.*
 - e) **Elektrické náradie a nástroje udržiavajte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne a nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola narušená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte poškodené časti opraviť.** *Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.*
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.*
 - g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** *Používanie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.*

5) Servis

a. **Elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborníkom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** *Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.*

2.2 Ďalšie bezpečnostné pokyny


ODPORÚČANIE

Použite prúdový chránič (RCD) s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.

- Ak je sieťový pripojovací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny pripojovací kábel, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.
- Dodržiavajte predpisy o prevencii úrazov. Okrem pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu je potrebné dodržiavať všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy o prevencii úrazov miestnych orgánov.
- Návod na obsluhu musí byť vždy uložený v bezprostrednej blízkosti kompresora a musí byť k dispozícii obsluhujúcemu personálu.

VAROVANIE!

Kompresor sa nesmie používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu. Nesmú sa tu nachádzať ani prevádzkovať ohniská, otvorené svetlá alebo iskriace stroje.

- V priestoroch, kde sa pracuje, nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte len v dobre vetraných priestoroch alebo zabezpečte miestne odsávanie.
- Neexistuje žiadna ochrana proti vode, t. j. spotrebič sa nesmie používať vo vlhkých alebo mokrých miestnostiach, za dažďa alebo v miestnostiach, v ktorých je farba a/alebo prachová hmla. Zabezpečte, aby spotrebič počas prevádzky alebo skladovania neprišiel do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou. Krátkodobé používanie kompresora vonku v suchých okolitých podmienkach je povolené. **NEPOUŽÍVAJTE** tento kompresor na nasávanie horľavých plynov  a/alebo farieb a prachovej hmly.
- Vyhňte sa kontaktu s horúcimi časťami. Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebiča. Upozorňujeme, že rôzne súčasti môžu akumulovať teplo a spôsobiť tak popáleniny aj po použití spotrebiča.
- Spotrebič premiestňujte len pomocou dodanej prepravnej rukoväte.

2.3 Všeobecné bezpečnostné pravidlá pre merač hustenia pneumatík

- Pred nastavením, prevádzkou, opravou a údržbou zariadenia na hustenie pneumatík a pred prácou v jeho blízkosti si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne fyzické poranenie.
- Tlakomer na pneumatiky môže nastavovať, nastavovať alebo používať len príslušne kvalifikovaná a vyškolená obsluha.
- Tento tlakomer pneumatík sa nesmie upravovať. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre obsluhu.

- Bezpečnostné pokyny sa nesmú stratiť. Dajte ich obsluhu.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenia.
- Skontrolujte úplnosť a čitateľnosť značiek a označení. Spotrebič sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa skontrolovalo, či je stroj označený jasne čitateľnými údajmi a nápismi požadovanými v tomto návode na obsluhu. Používateľ musí kontaktovať výrobcu, aby v prípade potreby získal náhradné štítky.
- Obsluha a pracovníci údržby musia byť fyzicky schopní zvládnuť veľkosť, hmotnosť a výkon stroja.
- Uistite sa, že je vaše telo v rovnováhe a že sa bezpečne držíte.
- V prípade prerušenia napájania uvoľnite spúšť.
- Tlakomerom na pneumatiky nefúkajte na ľudí ani na čistý odev na tele. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

3. Uvedenie do prevádzky

3.1 Pripojenie kompresora

- Zapojte napájací kábel **6** zariadenia do elektrickej zásuvky. Zariadenie je teraz napájané.
- Teraz môžete zariadenie uviesť do prevádzky pomocou vypínača **1**. Kontrolka vypínača svieti.

3.2 Pripojenie zariadenia

- Dbajte na to, aby ste na prevádzku používali len stlačený vzduch, ktorý je vyčistený a zbavený kondenzátu a oleja.
- Pripojte hadicu na stlačený vzduch s rýchlospojku k prípojke stlačeného vzduchu **9**/**16** na spotrebiči.

4. Ovládanie fúkacej pištole na stlačený vzduch

4.1 Pred uvedením do prevádzky

Výrobok sa môže prevádzkovať len s vyčisteným stlačeným vzduchom bez kondenzátu a oleja. Maximálny pracovný tlak 8 barov na výrobku sa nesmie prekročiť. Výrobok pripojte k vhodnému zdroju stlačeného vzduchu pripojením rýchlospojky prívodnej hadice k prípojke stlačeného vzduchu **16** na výrobku. Blokovací mechanizmus je automatický.

4.2 Prevádzka fúkacej pištole na stlačený vzduch

- Nasmerujte trysku **18** na povrch, ktorý chcete postriekať stlačeným vzduchom.
- Zapnutie: Stlačením spúšťača **17** zapnete spotrebič.
- Vypnúť: Uvoľnite spúšť **17**, aby ste spotrebič vypli.

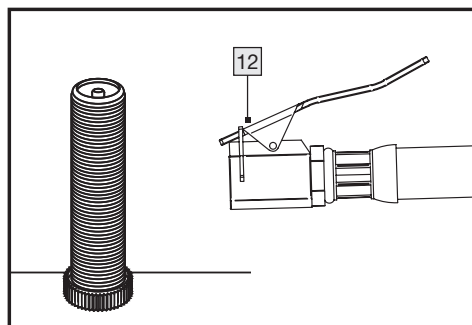
- Po dokončení práce odpojte výrobok od zdroja stlačeného vzduchu.

5. Ovládanie manometra tlaku stlačeného vzduchu v pneumatických

5.1 Pred uvedením do prevádzky

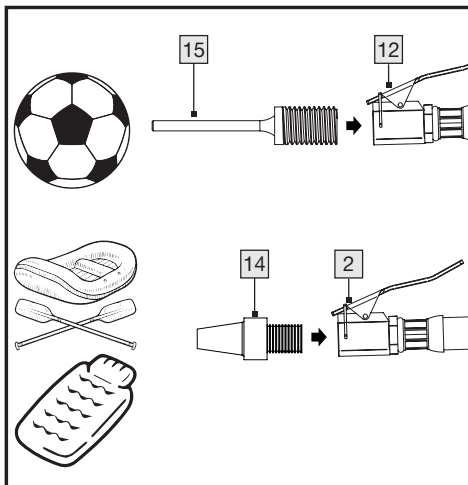
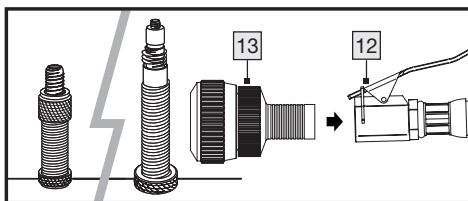
Výrobok sa môže prevádzkovať len s vyčisteným stlačeným vzduchom bez kondenzátu a oleja. Maximálny pracovný tlak 8 barov na výrobku sa nesmie prekročiť. Výrobok pripojte k vhodnému zdroju stlačeného vzduchu pripojením rýchlospojky prírodnej hadice k prípojke stlačeného vzduchu [9] na výrobku. Blokovací mechanizmus je automatický.

- Zatlačte rýchlopínací páka [12] nadol, aby ste ju pripevnili.
- Nasadte rýchlopínací páka [12] na ventil a potom ju opäť uvoľnite.
- Aktivujte spúšť [10].
- Odčítajte nahromadený tlak vzduchu na manometri [7].
- Opäť uvoľnite spúšť [10].
- Zatlačte rýchlopínací páka [12] nadol a stiahnite ju z ventilu.



5.2 S adaptérom na ventil, guľovou ihlou, univerzálnym adaptérom

- Stlačte páku rýchlopínača [12] smerom nadol, aby ste ju upevnili.
- Vložte adaptér ventilu [14] do rýchlopínacej páky [12] a potom ho opäť uvoľnite.
- Teraz zatlačte adaptér ventilu [14] na ventil.
- Aktivujte spúšť [10].
- Odčítajte nahromadený tlak vzduchu na manometri [7].
- Opäť uvoľnite spúšť [10].
- Stlačte páku rýchleho uvoľnenia [12] smerom nadol a stiahnite ju z ventilu.



6. Riešenie problémov

Porucha	Možné príčiny	Abhilfe
Motor nenašartuje.	Žiadne alebo príliš nízke napätie.	Uistite sa, že sieťový kábel [6] je zapojený do zásuvky. Skontrolujte poistku a v prípade potreby ju vymeňte. Skontrolujte napätie v sieti.
	Zariadenie nie je zapnuté.	Stlačte vypínač [1] do polohy „I“, aby ste kompresor zapli.
	Predlžovací kábel je príliš dlhý alebo tenký.	Vymeňte predlžovací kábel (min. 1,5 mm ² , max. dĺžka 5 m). Motor opäť naštartuje.
Kompresor beží bez prerušenia	Pripojené pneumatické náradie a zariadenia majú príliš vysokú spotrebu vzduchu.	Keďže ide o zariadenie bez kotla, neustále „bežanie“ nie je poruchou. Na vypnutie stlačte hlavný vypínač. Vždy dodržiavajte dobu zapnutia zariadenia: S3/15 %.
Silné vibrácie alebo nezvyčajné zvuky.	Spojovacie diely sú voľné.	Skontrolujte všetky spojovacie diely a v prípade potreby ich opatrne dotiahnite.

7. Údržba a čistenie



VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Pred akoukoľvek prácou na zariadení ho vypnite a odpojte sieťový kábel.

- **Na čistenie zariadenia nepoužívajte ostré predmety. Do vnútra zariadenia sa nesmú dostať žiadne tekutiny.** V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Zariadenie je bezúdržbové.
- Dbajte na to, aby bolo zariadenie úplne vychladnuté, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Pred všetkými čističkami a údržbovými prácami je potrebné zariadenie

odtlakovať. Na tento účel použite odzdušňovací ventil [8], kým už nebude unikáť vzduch.

- Zariadenie čistite pravidelne, najlepšie vždy ihneď po ukončení práce.
- Puzdro čistite suchou handričkou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú plast.
- Ventiláčné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE: Toto zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu. Zariadenie v žiadnom prípade neotvárajte. Zariadenie smie opravovať iba autorizovaný servisný stredisko alebo zákaznícky servis. Ak sa vyskytne niektorá z nižšie uvedených porúch, postupujte takto:

- Odpojte zariadenie od akéhokoľvek zdroja napájania.
- Nechajte zariadenie vychladnúť a počkajte krátku chvíľu, aby sa neutralizovala zvyšková energia.
- Uistite sa, že je zariadenie v bezpečnom stave.

8. Likvidácia



Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať v miestnych zberných surovinách.



Informácie o možnostiach likvidácie vyradeného zariadenia získate na miestnom úrade alebo mestskom úrade.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Kompozitné látky.

9. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti

výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činností, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné použitie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých otázkach si ako dôkaz o kúpe pripravte účtenku a číslo položky (IAN 504091_2501).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na rytine na výrobku, na titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné závady, obráťte sa najprv telefonicky alebo e-mailom na nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol označený ako chybný, môžete potom bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorú vám poskytol, pričom priložíte doklad o kúpe (účtenku) a uvediete, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.



Tieto a mnohé ďalšie príručky si môžete pozrieť a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a vyhľadajte príručku pomocou masky vyhľadávania. Zadaním čísla výrobku (IAN) 504091_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre váš výrobok.

10. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti **ROWI** Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu

Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Zákaznícka linka: +800 7694 7694

(z pevnej siete bezplatná)

IAN 504091_2501

Väčšina problému sa odstráni již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

11. Preklad originálneho vyhlásenia o zhode C E

My, spoločnosť **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami:

Smernica o strojoch: 2006/42/EG

Elektromagnetická zlučiteľnosť:
2014/30/EU

Smernica pre vonkajšie použitie:
2000/14/EG + 2005/88/EG

Smernica RoHS: 2011/65/EÚ* vrátane delegovanej smernice (EÚ) 2015/863

Použitie harmonizované normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Názov zariadenia / číslo modelu:

Prenosný kompresor / PMK 1100 A1

Smernica o strojoch: 2006/42/ES

Použitie harmonizované normy:

EN 1953:2013

(Hustilka pneumatík s manometrom /
PDRF 10 A1) AfPS GS 2019:01 PAK

Názov zariadenia / číslo modelu:

Pneumatická vyfukovacia pištoľ /
PDBP 6 A1

Hustilka pneumatík s manometrom /
PDRF 10 A1

Rok výroby: 06/2025

Číslo losu: IAN 504091_2501

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

Marc Stockenberger

Miesto: Forst

Dátum/podpis výrobcu:

16.06.2025



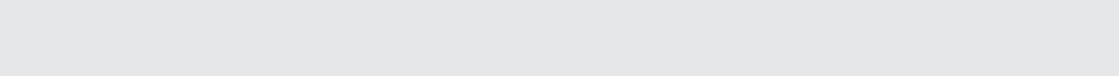
Marc Stockenberger

Konateľ spoločnosti

Vyhradzujeme si právo na technické zmeny v rámci ďalšieho vývoja.

Za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výhradnú zodpovednosť výrobca.

* Predmet vyhlásenia uvedený vyššie spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.



1. Einleitung	72
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	72
1.2 Lieferumfang	72
1.3 Ausstattung	72
1.4 Technische Daten	73
2. Sicherheitshinweise	74
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	74
2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise	79
2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät	80
3. Inbetriebnahme	81
3.1 Kompressor anschließen	81
3.2 Druckluftgerät anschließen	81
4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole	81
4.1 Vor der Inbetriebnahme	81
4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole	81
5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts	82
5.1 Vor der Inbetriebnahme	82
5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter	82
6. Problemlösung	83
7. Wartung und Reinigung	83
8. Entsorgung	84
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	84
10. Service	86
11. Original-Konformitätserklärung C E	86

KOMPRESSOR TRAGBAR PMK 1100 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor (inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Ausblaspistole
- 1 Reifenfüllmessgerät
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 1 Universaladapter
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Kofferkompressor

- 1 EIN-/AUS-Schalter (mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2 Transportgriff
- 3 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 4 Standfüße
- 5 Zubehörfach
- 6 Netzanschlussleitung

Druckluft-Reifenfüllmessgerät

PDRF 10 A1

- 7 Manometer
- 8 Entlüftungsventil
- 9 Druckluftanschluss
- 10 Abzugshebel
- 11 Schlauch
- 12 Hebel-Schnellverschluss
- 13 Adapter für Aufblasventile
- 14 Universaladapter
- 15 Ballhohlnadel

Druckluft-Ausblaspistole

PDBP 6 A1

- 16 Druckluftanschluss
- 17 Abzugshebel
- 18 Düse

1.4 Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung:	1,1 KW
Betriebsart:	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l / min.
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	II/ (Doppelisolierung)
Gerätengewicht:	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1. Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)
 $L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$
 Unsicherheit K = 3 dB (A)

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:
 Schallleistungspegel $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$
 Unsicherheit K = 1,91 dB (A)
 Schallleistungspegel $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen zu allen auf dem Produkt zu findenden Symbolen

	WARNING! WARNUNG Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Bedienungshandbuch muss gelesen werden.
	Den Hahn nicht öffnen, bevor der Luftschlauch angeschlossen ist.
	Nicht anlassen
	Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.
	Gefahr heißer Temperaturen
	Schutzklasse II
	Nicht dem Regen aussetzen!
	Augenschutz tragen
	Atemschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	garantierter Schallleistungspegel

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.**

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

- nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

EMPFEHLUNG


Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften der hiesigen Behörden berücksichtigt werden.
- Die Betriebsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

WARNUNG!

Der Kompressor darf in möglicherweise explosionsfähiger Atmosphäre nicht eingesetzt werden. Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.

- In Bereichen, in denen gearbeitet wird, nicht essen, trinken oder rauchen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden oder für lokale Absaugung sorgen.
- Es besteht keinerlei Schutz gegen Wasser, d. h. das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Räumen oder bei Regen verwendet werden oder in Räumen, in denen sich Farb- und/oder Staubnebel befindet. Achten Sie darauf, dass das Gerät weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Kontakt kommt. Die kurzfristige Nutzung des Kompressors im Außenbereich bei trockenen Umgebungsbedingun-

gen ist zulässig. Mit diesem Kompressor dürfen **KEINE** brennbaren Gase  und/oder Farb- und Staubnebel angesaugt werden.

- Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.
- Bewegen Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe des dafür vorgesehenen Transportbügels.

2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät

- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur und der Wartung an dem Reifenfüllmessgerät sowie vor der Arbeit in der Nähe des Geräts zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Reifenfüllmessgerät darf ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Dieses Reifenfüllmessgerät darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen. Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Geräte.

- Prüfen Sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in dieser Bedienungsanleitung geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung, lassen Sie den Abzugshebel los.
- Mit dem Reifenfüllmessgerät keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

3. Inbetriebnahme

3.1 Kompressor anschließen

- Stecken Sie die Netzanschlussleitung **6** des Geräts in eine Steckdose. Das Gerät wird nun mit Strom versorgt.
- Nun können sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter **1** in betrieb nehmen. Die Kontrollleuchte des EIN-/AUS-Schalters leuchtet.

3.2 Druckluftgerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **9/16** des Gerätes an.

4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole

4.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlau-ches mit dem Druckluftanschluss **16** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole

- Richten Sie die Düse **18** auf die Fläche die Sie mit Druckluft ansprühen möchten.
- Einschalten: Drücken Sie den Abzugshebel **17**, um das Gerät einzuschalten.

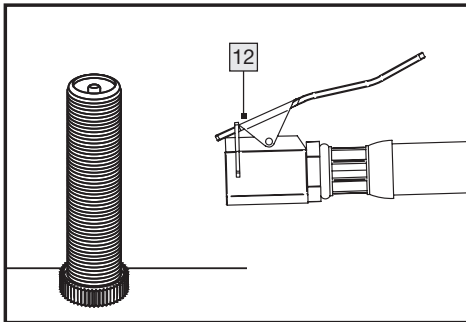
- Ausschalten: Lassen Sie den Abzugshebel **17** los, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts

5.1 Vor der Inbetriebnahme

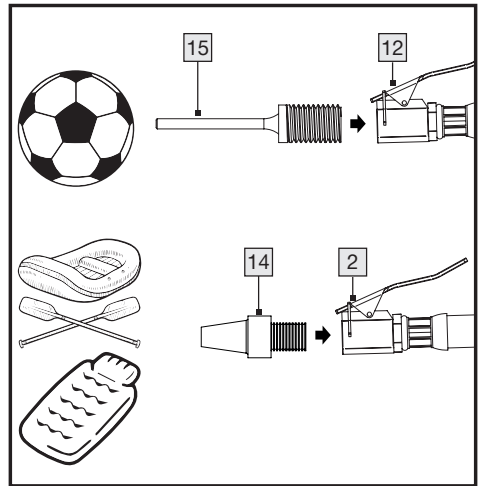
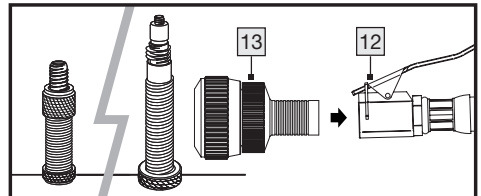
Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **9** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Ventiladapter **14** in den Hebel-Schnellverschluss **12** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **14** auf das Ventil.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



6. Problemlösung

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Der Motor springt nicht an.	Keine oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass die Netzanschlussleitung 6 in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie diese ggf. aus. Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter 1 auf Position „I“, um den Kompressor einzuschalten.
	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn.	Ersetzen Sie das Verlängerungskabel (mind. 1,5 mm ² , max. 5 m lang). Motor springt wieder an.
Der Kompressor läuft ohne Unterbrechung durch	Angeschlossene Druckluft-Werkzeuge und -Geräte haben einen zu hohen Luftverbrauch.	Da es sich um ein Gerät ohne Kessel handelt, ist das ständige "Laufen" keine Störung. Zum Abschalten, betätigen Sie den Hauptschalter. Beachten Sie stets die Einschaltdauer des Gerätes: S3/15%
Starke Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche.	Verbindungsteile sind lose.	Überprüfen Sie sämtliche Verbindungsteile und ziehen Sie diese bei Bedarf vorsichtig nach.

7. Wartung und Reinigung



WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie die Netzanschlussleitung.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Entlüftungsventil **8**, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS: Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504091_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504091_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 504091_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

11. Original-Konformitätserklärung C E

Wir, **ROWI** Germany GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
Elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU

Outdoor-Richtlinie: 2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU* inkl. der delegierten Richtlinie (EU) 2015/863

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Gerätebezeichnung / Modellnummer:
Kompressor tragbar / PMK 1100 A1

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 1953:2013

(Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Gerätebezeichnung / Modellnummer:
Druckluft-Ausblaspistole / PDBP 6 A1
Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1

Herstellungsjahr: 06/2025
Losnummer: IAN 504091_2501

Dokumentationsverantwortlicher:
Marc Stockenberger

Ort: Forst

Datum/Herstellerunterschrift:
16.06.2025



Marc Stockenberger
Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·

Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 06/2025

ID No.: PMK1100A1-062025-CB04-01

IAN 504091_2501

